

# Rapport d'activité 2014



## Le mot de la présidente

Comme à son habitude, Aspasia n'a pas chômé au cours de l'année écoulée durant laquelle elle a poursuivi et développé les différentes actions relatées dans ce rapport d'activité 2014 que j'ai l'avantage de vous présenter. Au cours de l'exercice considéré, la fréquentation de la permanence d'accueil de l'Association a connu une hausse notable et les contacts noués dans la rue ont aussi augmenté substantiellement avec le développement amorcé en 2013 et soutenu en 2014 du projet de prévention MSW+.

L'Association a régulièrement participé en 2014 aux séances de la Commission pluridisciplinaire sur la prostitution réunissant les différents acteurs et instances concernées. Par ailleurs, la Cour des comptes a interviewé plusieurs membres de l'équipe dans le cadre de son évaluation de la loi genevoise sur la prostitution entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2010. Finalisé en décembre 2014, le rapport d'évaluation de la Cour des comptes a émis plusieurs recommandations visant à assurer de bonnes conditions de travail aux travailleuses et travailleurs du sexe, ainsi qu'à renforcer la prévention, la promotion de la santé et la réorientation professionnelle. Des délais au 31 décembre 2015 et 30 juin 2016 ont été fixés par la Cour des comptes, d'entente avec les différentes autorités impliquées dans la mise en place de ces recommandations.

L'importance et la qualité des différentes prestations proposées par l'Association dépendent largement des membres de l'équipe salariée, que je remercie chaleureusement pour leur engagement sans faille et le remarquable travail fourni tout au long de l'année. Je remercie de même les membres du Comité pour le temps et les compétences gracieusement consacrées par chacun au service d'Aspasia. Merci enfin à celles et à ceux qui collaborent bénévolement aux activités de l'Association et aux membres et donateurs qui la soutiennent financièrement.

Sylvie Mathys, Présidente



## Table des matières

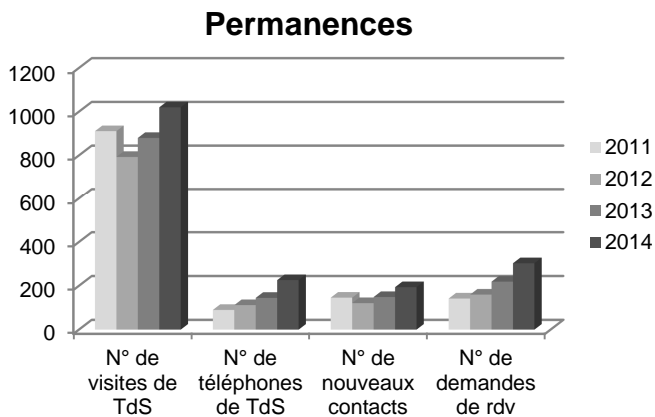
1. Permanence d'accueil	3
2. Aspasia Prévention Migrantes (APM)	3
3. Male SexWork (MSW)	4
4. Don Juan online (DJ)	5
5. Offres de soins, dépistages et vaccination	5
a. Tests à prix réduits chez Anabio	6
b. Vaccination contre l'Hépatite B	6
c. Dépistage et Conseil volontaire VIH (VCT) pour femmes cis et transgenres	6
d. Gynécologie	6
e. Dépistage et conseil volontaire VIH-Syphilis (VCT) pour hommes	6
6. Soutien et accompagnement psychosocial (S&A)	6
7. Expertise et communication	8
a. Médias	8
b. Publication	8
c. Artistes, étudiants, interventions	8
d. Le Centre Grisélidis Réal, bibliothèque d'Aspasia	9
e. Quartier des Pâquis	9
8. Réseaux	9
9. Comptes	10
10. Comité	12
11. Personnel	12
12. Remerciements	12



## 1. Permanence d'accueil

L'ouverture de nos locaux sans rendez-vous nous permet d'accueillir toute personne intéressée ou concernée de près ou de loin par le travail du sexe. L'équipe d'Aspasie se relaye dans cette tâche centrale, accompagnée régulièrement par Carla Schiess, bénévole de longue date.

Les travailleuses et les travailleurs du sexe (TdS) de tous les settings (rue, salons, escortes, cabarets, etc.), mais aussi leurs proches ou des gérant.e.s de salons saisissent cette opportunité d'amener une multitude de questions : demander une aide administrative (permis, assurances, impôts, amendes, poursuites), apprendre comment quitter ou commencer la prostitution en règle, chercher conseil lors de problèmes de santé (conseils, bons pour des dépistages, relais), savoir comment combattre l'usure, parler des conflits, vols ou agressions... On vient aussi parfois simplement acheter du matériel de prévention.



Au printemps 2014, les femmes ont rapporté une importante augmentation des violences dans le quartier des Pâquis. Nous avons mené une enquête sur le terrain pour mesurer l'ampleur du problème et tenter de déterminer ses causes. Avec l'aide de l'îlotier, la présence policière a été renforcée à des moments stratégiques durant un mois. Cette action concertée a permis de diminuer le sentiment d'insécurité. Rappelons aussi qu'en plus des permanences dans nos locaux, un autre lieu d'écoute fonctionne depuis 3 ans au Temple de la rue de Zurich, où nous accueillons avec l'îlotier les TdS du quartier.

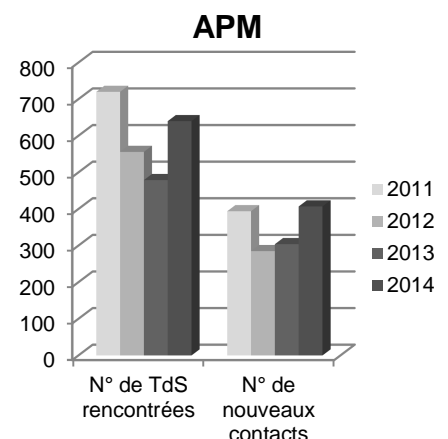
Il est aussi intéressant de constater, en 2014, l'augmentation de demandes de la part d'hommes ou de femmes qui souhaitent ouvrir un salon de massage et nous consultent pour créer et mener leur entreprise en accord avec la LProst.

Soulignons finalement un événement réjouissant qui a enrichi nos permanences cette année. Un groupe d'élèves infirmiers-ères de la Haute Ecole de Santé a organisé une campagne d'information sur les diverses méthodes de contraception, en créant des panneaux en français et en espagnol, et en proposant des entretiens aux TdS dans nos locaux.

## 2. Aspasie Prévention Migrantes (APM)

L'action de prévention spécifiquement ciblée pour les TdS migrantes a vu le jour à Aspasie en 1996 avec le soutien de l'Aide Suisse contre le Sida (ASS). Depuis 8 ans, Mireille Wehrli, infirmière, coordonne cette action, accompagnée en 2014 d'une équipe multilingue de 4 médiatrices socio-sanitaires et 2 traductrices (hongrois, thaï). Elle organise les visites de prévention dans les salons de massage érotiques, bars à champagne, cabarets et dans le quartier des Pâquis. L'équipe cherche à établir des relations de confiance avec les TdS afin de leur transmettre, selon un protocole adapté à leurs besoins, des informations et conseils sur la santé, sur leurs droits et devoirs et répondre à leurs nombreuses questions administratives ou professionnelles. Les TdS se montrent toujours très intéressées par ces entretiens instructifs.

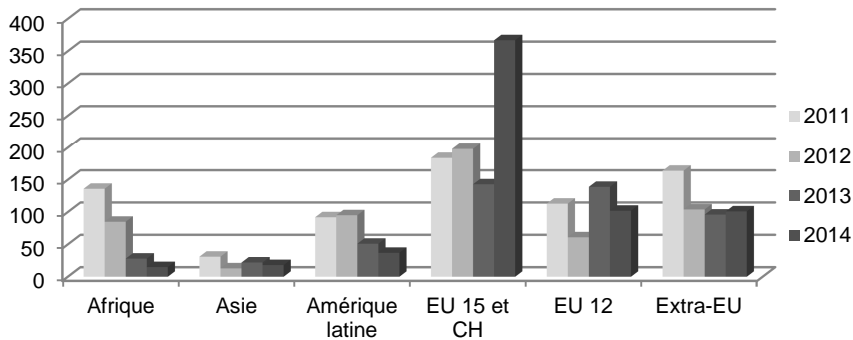
En 2014, lors des 287 visites dans les divers lieux du travail du



sexe « indoors », l'équipe a établi 920 contacts - dont 44% de nouveaux contacts. Ces derniers sont particulièrement importants pour promouvoir la santé auprès des personnes qui débutent dans le travail du sexe et les informer sur la réduction des risques, la prévention santé, les droits et devoirs, les relais.

Les salons nous accueillent globalement avec bienveillance : certains font même parfois de

### APM: Origine des TdS



leur propre chef appel à notre expertise. Pourtant, nous n'avons accès aux femmes que lors de 46% de nos visites. Les raisons ? Pas de réponse, occupée, refus, adresse incorrecte ou établissement fermé... Dans certains lieux, toutefois, les responsables préféreraient que les TdS n'aient pas trop d'informations. L'évaluation, menée par la Cour des comptes en 2014, pointe ce problème et recommande au

département de la sécurité et de l'économie d'élaborer un projet pilote de cours de sensibilisation pour les TdS avant ou peu après leur prise de fonction. Aspasia désire et espère participer à la création et à la conduite de ce cours.

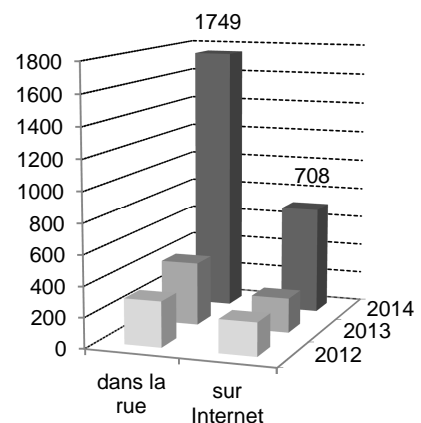
L'exercice de la prostitution a de tout temps suivi les flux migratoires. Selon les évolutions économiques, les crises ou les nouvelles réglementations concernant le travail du sexe, la provenance des femmes migrantes change. Dans le tableau ci-dessus, on voit des variations importantes d'une année à l'autre. Une explication s'impose : actuellement, la majorité des personnes originaires d'Amérique Latine, du Brésil, du Maghreb ou de l'Afrique ont glissé dans la colonne européenne, elles ont majoritairement un passeport espagnol, français ou portugais.

### 3. Male SexWork (MSW)

Dans la continuité de l'action engagée en 2013, MSW a poursuivi son approche des différents publics présents sur la rue. La méthodologie empruntée repose principalement sur une stratégie d'occupation de l'espace, d'établissement de liens de proximité et de renforcement des liens de confiance propices à faire évoluer les pratiques et attitudes des jeunes concernés. Ce travail typiquement communautaire s'est appuyé tant sur des actions collectives (repas, conférences ...) que de nombreux accompagnements individuels. A cette fin, nous avons développé 3 axes principaux :

-Une action d'éducation à la santé pour migrants vulnérables (principalement des jeunes originaires d'Europe de l'est). La prise en compte des besoins spécifiques de populations issues de la migration et vivant principalement d'un travail du sexe opportuniste, nous a amené à développer un outil de dépistage et de conseil volontaire VIH-Syphilis et à agir sur les questions d'accès aux traitements. Cet outil se veut mobilisateur sur les questions de santé sexuelle. L'expérience est très positive, tant pour les jeunes que pour les différentes structures qui interviennent successivement dans ce dispositif.

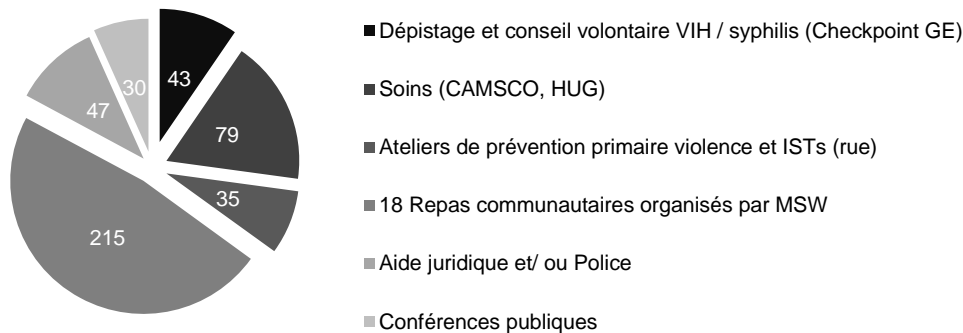
### N° contacts MSW



-Une action de prévention concernant la prostitution des mineurs et/ou victimes de la traite. Sur le terrain, nous sommes particulièrement vigilants concernant le repérage de personnes paraissant très jeunes et/ou possiblement victimes de traite. Six situations ont suscité une attention particulière : nous avons collaboré avec le Service de Protection des Mineurs (SPMI), afin d'apporter des réponses adaptées. Des liens avec les différentes brigades de police concernées ont également été entretenus et nous avons pu recourir à un inspecteur-relai, désigné au sein de la cellule de lutte contre la traite des êtres humains.

-Une action de médiation de quartier aux Pâquis. Si la présence de dealers est bien connue, nous savons que certains d'entre eux saisissent aussi les opportunités de sexe tarifé. Les

### N° d'accompagnement MSW vers



parcours de ces jeunes, principalement liés à l'asile, impliquent un besoin imminent de faire de l'argent afin de subvenir à leurs besoins. La question de la prostitution

reste toutefois taboue. Nous estimons entre 150 et 200 le nombre de jeunes dealers présents aux Pâquis et nous supposons qu'environ 20% peuvent répondre positivement à des sollicitations de sexe tarifé. Grâce à des contacts suivis, établis au fil du temps, nous avons pu agir sur des situations problématiques que subissaient directement les femmes TdS des Pâquis (squats dans des cages d'escalier, violences,...). Impliqués dans la mise en place du contrat de quartier avec la ville de Genève, validé par le Conseil administratif en février 2014, nous contribuons, par notre démarche atypique auprès de cette population, à agir dans le sens d'une meilleure cohabitation entre les différentes populations.

Enfin, l'arrivée d'un nouveau collaborateur au sein de l'équipe MSW a permis d'investir le champs du travail du sexe masculin en ligne. Deux tiers des contacts internet ont été établis à Genève, et le dernier tiers dans toute la Suisse occidentale.

#### 4. Don Juan online (DJ)

En 2014, dans le cadre d'un mandat de Santé Sexuelle Suisse, Aspasia a répondu en ligne aux questions que se sont posées 20 clients via le portail [www.don-juan.ch](http://www.don-juan.ch).

La plupart des questions portait sur une demande d'évaluation des risques VIH (12) et/ou IST (11). Les thèmes abordés furent: syndrome anxieux après un rapport avec une TdS (7), rapports oro-génitaux (5), rapports sexuels par voie vaginale (4), contact avec des fluides corporels de TdS (3), amour et travail du sexe (2), rupture de préservatif et conseil PEP (1), relai vers une association pour TdS (1).

#### 5. Offres de soins, dépistages et vaccination

Plusieurs offres, relais, projets de vaccination ou encore de dépistage et conseils volontaires pour les TdS ont été créés ces dernières années par Aspasia.

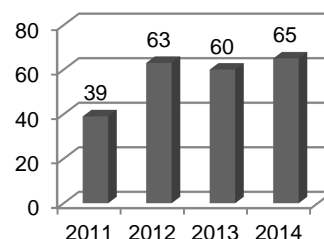
### a. Tests à prix réduits chez Anabio

Depuis 2008, ce laboratoire du quartier des Pâquis offre, sur présentation d'un bon distribué par Aspasia, des analyses à prix réduit, pour 5 infections sexuellement transmissibles (ISTs).

### b. Vaccination contre l'Hépatite B

Aspasia conseil systématiquement à toutes les TdS de se faire vacciner contre l'hépatite B (HepB). Les doses sont financées par le Service du Médecin Cantonal et les injections sont faites gratuitement par le Centre Médical du Léman. Cette offre permet aux TdS non seulement d'être immunisées, mais aussi de connaître un lieu de soin de proximité, au cœur des Pâquis. Nous remercions sincèrement ces deux institutions et leurs personnels pour cette très agréable collaboration, leur disponibilité et leur engagement, sans lesquels la vaccination gratuite serait impossible.

N° doses de vaccin HepB administrées



### c. Dépistage et Conseil volontaire VIH (VCT) pour femmes cis et transgenres

Le projet pilote mené entre 2011 et 2013, co-construit par le Programme Santé Migrants (PSM), le Groupe Sida Genève (GSG), Boulevards et Aspasia, est devenu une offre en 2014 ! Deux vendredis par mois, les TdS peuvent se rendre dans les locaux du PSM pour un VCT HIV gratuit, poser des questions et recevoir des conseils. Ce programme a rencontré un vif succès - 69 entretiens conduits (dont 5 avec des clients) et 67 tests VIH effectués.

### d. Gynécologie

Depuis 2014, un gynécologue de la place prend en consultation des TdS envoyées par Aspasia pour un prix défiant toute concurrence et dans un délai très court. Ce service est très apprécié. Nous remercions chaleureusement le Dr. Bourrit.

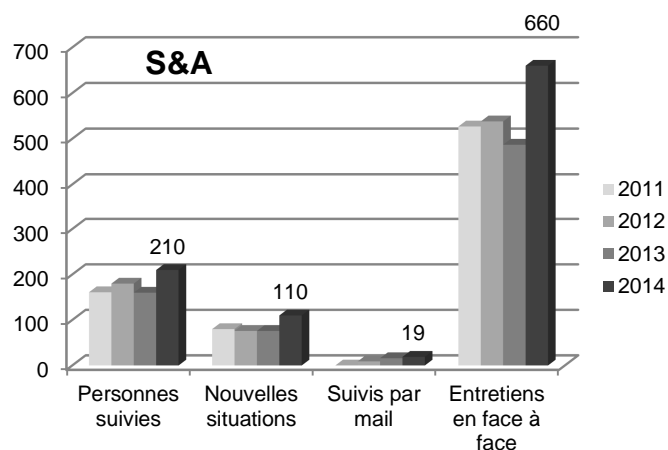
### e. Dépistage et conseil volontaire VIH-Syphilis (VCT) pour hommes

Cette offre s'est construite tout au long de l'année, en partenariat avec Checkpoint GE et différents services des HUG, pour répondre plus particulièrement aux risques de contamination des jeunes hommes qui se prostituent et pour agir sur les questions d'accès aux traitements. 43 personnes ont bénéficié de ce VCT et 7 ont obtenu un traitement.

## 6. Soutien et accompagnement psychosocial (S&A)

En 2014, deux travailleuses sociales, Caroline Gomez Keizer et Maya Pfiffner, épaulées en fin d'année par Ludivine Mayer, stagiaire de la Haute Ecole de Travail Social (HETS), ont accompagné 229 personnes dont 19 par mails. Cela représente 660 entretiens et marque une progression de 40% par rapport à l'année précédente. Environ 9% sont des personnes transgenres et 1% des hommes. Nous continuons également à accompagner une vingtaine de personnes qui ont quitté la prostitution.

Un tiers des personnes consulte une seule fois, un tiers sollicite deux à trois entretiens et un tiers vient plus de quatre fois, parfois durant plusieurs années. A cela s'ajoute une



centaine de rendez-vous manqués, soit 15 % des rendez-vous fixés.

Cette croissance constitue une surcharge de travail d'autant plus qu'au-delà des entretiens de soutien, les démarches administratives sont de plus en plus complexes. Nous avons multiplié les collaborations avec, notamment, des avocats, des psychologues, le centre LAVI, Caritas, Hospice Général, l'ONG SOSPM, les administrations publiques et l'îlotier des Pâquis, Olivier Gaillard. Nous avons par exemple rencontré le responsable du service des indépendants de l'Administration Fiscale pour échanger sur la manière pour les TdS de remplir leur déclaration d'impôts. Par ailleurs, nous avons dû intervenir auprès de divers courtiers en assurance qui profitent que les femmes, qui viennent d'arriver en

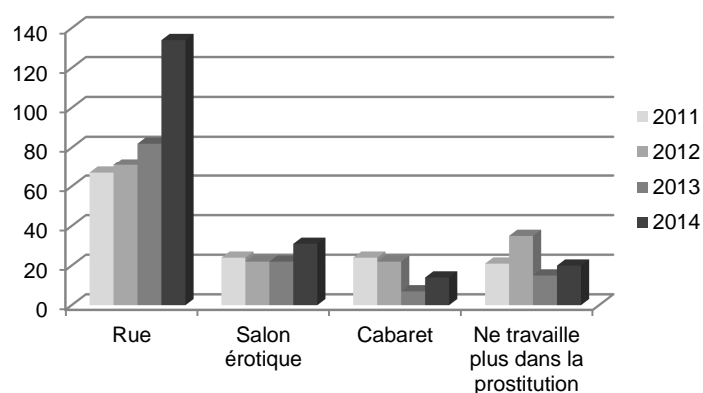
Suisse, méconnaissent le système pour leur imposer des assurances complémentaires qu'elles ne peuvent pas payer. Une autre source d'endettement est constituée par les factures en retard et les frais de rappel : les TdS ont souvent de la difficulté à dépouiller leur courrier à temps, que ce soit parce que les gérant.e.s des lieux de travail le retiennent ou en raison de fréquents changements d'adresse. Au chapitre du logement, si certaines femmes obtiennent désormais une quittance pour la location de leur chambre, ce n'est pas encore une pratique acquise pour toutes. Faute de document, elles ne peuvent pas apporter la preuve de leurs frais de loyer. La difficulté à « boucler » les fins de mois, tout comme le désir d'avoir une activité professionnelle perçue comme « normale », amènent un nombre croissant de consultant.e.s à vouloir quitter la prostitution. Dans cette perspective, nous travaillons étroitement avec SOS Femmes. Un des obstacles majeur lors d'une réorientation professionnelle reste la question du logement. Il est en effet difficile de trouver un lieu de vie autre que celui lié au travail.

Nous envisageons de mettre sur pied des ateliers pour aborder de manière plus collective les questions de l'endettement, des assurances et de la réorientation professionnelle.

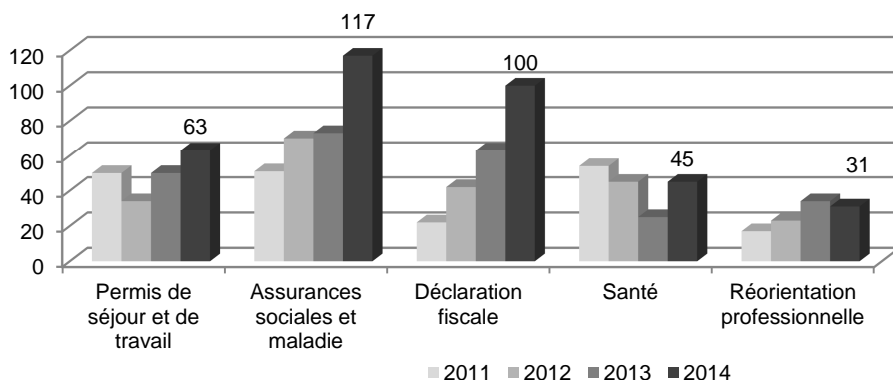
Contrairement aux TdS des salons érotiques, les artistes de cabaret bénéficient de contrats de travail. Elles restent toutefois très vulnérables, ces contrats n'étant souvent pas respectés. Les conditions de travail sont pénibles, les salaires ne sont quelquefois pas honorés, etc... Nous les soutenons dans la défense de leurs droits et elles nous sollicitent également pour le remboursement des cotisations AVS lorsqu'elles quittent la Suisse. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2016, les danseuses de pays extra-européens ne pourront plus obtenir un permis de travail. Elles seront probablement remplacées par des détentrices de passeports inclus

dans les accords bilatéraux EU-CH. Les problèmes de conditions de travail ne seront pas résolus pour autant et nous resterons très attentifs à l'évolution de la situation.

### S&A: cadre de travail des TdS



### S&A: Thèmes abordés lors des entretiens



## 7. Expertise et communication

### a. Médias

La prostitution est une thématique sociétale que les médias aiment aborder. Sollicités très fréquemment, nous avons fait le choix de privilégier la communication dans la mesure où elle sert nos objectifs et favorise l'amélioration des conditions de travail et de vie des personnes qui exercent le travail du sexe. Il s'agit également pour nous de mettre en lumière une réalité que nous combattons ou pour laquelle nous nous battons.

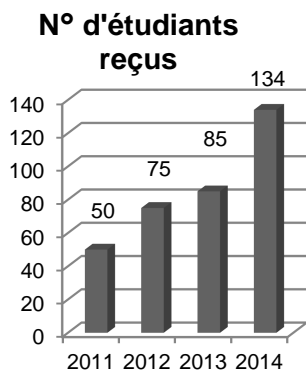
En 2012, nous avons apprécié le soutien des médias qui ont suivi de près et relaté les nombreux événements organisés pour marquer les 30 ans de l'association. Cette vague médiatique a partiellement débordé sur 2013, année où il y a eu de grands débats sur la volonté française de punir les clients et sur les sexe-boxes à Zurich. En 2014, nous sommes revenus à un rythme de croisière plus adapté aux besoins d'Aspasie. La division par deux du nombre d'interventions médiatiques est également liée au fait que le poste de chargé de communication, a diminué progressivement de 100% en 2011 à 50% dès le 1<sup>er</sup> septembre 2014.

### b. Publication

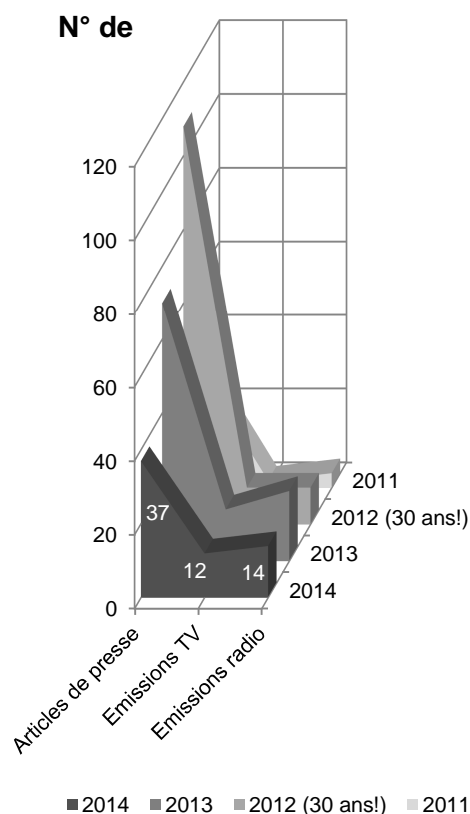
En collaboration avec la dessinatrice Peggy Adam, une nouvelle brochure en huit langues destinées à nos usagères, un panneau de présentation et, dans la même ligne graphique, un étui stylisé, permettant de regrouper des documents, ont vu le jour en 2014. La nouvelle édition du « Mots de passe » parue en décembre sur la thématique « Famille et prostitution », ainsi qu'une lettre d'information, qui paraîtra au printemps 2015, montrent la vitalité et la créativité de notre association et sa capacité à aborder le travail du sexe selon l'angle humaniste qui est le sien depuis 30 ans.

### c. Artistes, étudiants, interventions

Aspasie est fréquemment sollicitée par des artistes (théâtre, cinéma, photo etc.), abordant la thématique de la prostitution, des chercheurs et des étudiants de tous degrés confondus : culture générale, CFC, hautes écoles professionnelles, bachelors, masters, post-grades ou doctorats. On constate la diversité de leurs provenances - principalement de Genève, mais aussi de toute la Suisse, de France, des Pays-Bas, du Japon et des États-Unis. Visible dans le graphique ci-contre, la demande des étudiants a explosée en 2014. Les lieux d'expertise sur la prostitution, présentant une vision non-jugeante et non-abolitionniste sont rares. La demande de connaître un tel lieu est grande et il nous paraît essentiel qu'une vision pragmatique du travail du sexe puisse être communiquée aux personnes intéressées par la thématique.



Nous sommes également régulièrement invités à animer des ateliers dans les Hautes Ecoles, les Universités ou autres lieux de formation. Des partis politiques, des commissions du Grand Conseil, des institutions ou associations sollicitent également notre expertise lorsqu'ils souhaitent se forger une opinion sur les multiples enjeux liés à la prostitution, tels que lois, santé publique, prévention, gestion territoriale, migration, etc.





#### **d. Le Centre Grisélidis Réal, bibliothèque d'Aspasie**

Ouvert pour la consultation et le prêt de livres et de documents, le Centre Grisélidis Réal (CGR) a accueilli en 2014 de nombreux étudiants, ainsi que des cours de français destinés aux TdS et dispensés par le Syndicat des Travailleuses et Travailleurs du Sexe (STTS), des réunions de l'Association de Défense des Travailleuses du sexe (ADTS), de l'Association Sexualité et Handicaps Pluriel (SEHP) et nos réunions préparatoires avec les médias.

#### **e. Quartier des Pâquis**

Dans ce microcosme chamarré et multiculturel, la cohabitation du travail du sexe avec les autres commerces et les résidents est conviviale depuis des décennies. La vie nocturne animée présente aussi son revers avec une forte présence de dealers et des fins de semaine parfois trop alcoolisées pouvant finir en bagarre ou règlement de comptes. Les autorités ont décidé d'installer une vidéo protection et une plus forte présence policière pour contrer le sentiment d'insécurité ; ils ont invité Aspasie à intégrer le groupe de pilotage pour relayer la parole des TdS.

Plusieurs associations d'habitants très actives se retrouvent dans une coordination de quartier pour défendre la qualité de vie aux Pâquis. Afin de tenir compte des préoccupations et besoins des TdS, notre chargé de communication, Michel Félix de Vidas suit de près les réunions, évolutions, débats. Suite au succès des assises organisées fin 2013 par « bien vivre aux Pâquis » et fort de notre expertise, nous participons à la mise en place d'un Contrat de Quartier avec la Ville de Genève. Enfin, Aspasie est en immersion dans le tissu associatif du quartier et, à ce titre, a pu s'associer à SURVAP pour faire recours à un projet immobilier en PPE qui aurait porté préjudice aux TdS. Un nombre non négligeable d'appartements en affectation locative de type LDTR ont finalement été obtenus.

### **8. Réseaux**

Aspasie travaille avec de nombreuses institutions et associations genevoises, suisses et internationales. Au niveau fédéral un important travail politique et de coordination est mené avec l'association ProCoRé, réseau suisse d'organisations, de projets et de personnes qui défendent les intérêts des TdS en Suisse. → [www.sexwork.ch](http://www.sexwork.ch).

Pour leurs précieuses collaborations nous adressons nos remerciements chaleureux aux diverses structures, énumérées ci-dessous:

360°, Aide Suisse contre le Sida (ASS), Association de Défense des Travailleuses du Sexe (ADTS), Bains des Pâquis, Bien-vivre aux Pâquis, Boulevards, CAMSCO-HUG, CAPAS-GE, Caritas GE, Centre de Contact Suisses Immigrés (CCSI), Centre LAVI GE, Centre Social Protestant (CSP), Chambre de l'économie sociale et solidaire (Après-GE), Checkpoint-Genève, Commission pluridisciplinaire sur la prostitution GE, Coordination VIH GE, Dialogai, Direction Générale de la Santé (DGS) - Service du Médecin Cantonal (SMC), Espace Solidaire Temple des Pâquis (ESP), Groupe Sida GE (GSG), l'Hospice Général (HG), Ilotier de la gendarmerie des Pâquis, International Committee on the Rights of Sex Workers in Europe (ICRSE), Maison de Quartier des Pâquis, Mécanisme de coopération contre la traite GE, Mesemrom, Network for Sexwork Projects (NSWP), Office fédéral de la santé publique (OFSP) - Groupe stratégique «Sex Work Empowerment», Partage, Police de Genève - Brigade des Mœurs (BMOE), Première Ligne, Réseau femmes GE, Service de protection des mineurs (SPMI-GE), Sexualité et Handicaps Pluriels (SEHP), SOS Femmes, STAMM, Survivre aux Pâquis (SURVAP), Syndicat des travailleuses et travailleurs du sexe (STTS) GE, Unité d'Action Communautaire des Pâquis (UAC), Unité de Santé Sexuelle Planning Familial GE (USSPF).

## 9. Comptes

Association Aspasia Genève

### Compte d'exploitation pour l'exercice arrêté le 31 décembre 2014 (avec chiffres comparatifs 2013)

	<b>2014</b>	Budget 2014	2013
	CHF	CHF	CHF
<b>PRODUITS</b>			
Subventions	601'006.00	492'292.00	551'829.00
Dons et cotisations	28'980.00	16'800.00	12'040.70
Ventes de matériel de prévention	16'013.00	25'000.00	17'648.00
Autres produits	8'698.75	6'000.00	13'842.86
Etat de GE, emplois de solidarité (EdS)	3'000.95	0.00	36'199.45
Rbt Ass. Boulevards, salaires et charges	125'479.90	8'200.00	130'090.00
	<b>783'178.60</b>	<b>548'292.00</b>	<b>761'650.01</b>
<b>CHARGES</b>			
Frais du personnel	654'295.00	468'179.00	630'237.55
Frais des activités et des projets	38'007.23	2'160.00	39'828.20
Achats de matériel de prévention	13'041.75	20'000.00	13'824.45
Frais administratifs & autres charges	62'672.58	75'894.00	68'564.95
Amortissements	0.00	300.00	0.00
	<b>768'016.56</b>	<b>566'533.00</b>	<b>752'455.15</b>
Excédent des produits / (charges)	15'162.04	-18'241.00	9'194.86
Résultat financier	-325.15	-1'100.00	-1'133.51
Résultat des fonds affectés et libres	0.00	0.00	0.00
Excédent des produits / (charges)	<b>14'836.89</b>	<b>-19'341.00</b>	<b>8'061.35</b>

Association Aspasia Genève

**Bilan au 31 décembre 2014**  
(avec chiffres comparatifs 2013)

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
	CHF	CHF
<b>ACTIF</b>		
ACTIFS CIRCULANTS :		
Caisse, CCP et banque	127'307.21	79'968.32
AFC, impôt anticipé	0.00	9.45
Stock de matériel de prévention	2'574.90	2'732.30
Charges payées d'avance	634.65	0.00
Produits à recevoir	<u>2'710.40</u>	<u>26'264.65</u>
	<b><u>133'227.16</u></b>	<b><u>108'974.72</u></b>
ACTIFS IMMOBILISES :		
Dépôt de garantie	<u>5'750.65</u>	<u>5'747.80</u>
	<b><u>5'750.65</u></b>	<b><u>5'747.80</u></b>
	<b><u>138'977.81</u></b>	<b><u>114'722.52</u></b>
<b>PASSIF</b>		
FONDS ETRANGERS :		
Créanciers	8'535.20	7'409.95
Charges à payer	<u>21'370.55</u>	<u>13'077.40</u>
	<b><u>29'905.75</u></b>	<b><u>20'487.35</u></b>
FONDS AFFECTES :		
Fonds affectés projet Assist. Juridique et Judiciaire	3'279.40	3'279.40
Fonds affectés projet Secrétariat	11'500.00	11'500.00
Fonds affectés projet Parc Informatique	5'286.10	5'286.10
Fonds affectés projet Site Internet	4'000.00	4'000.00
Fonds affectés projet Brochure Trans	<u>549.85</u>	<u>549.85</u>
	<b><u>24'615.35</u></b>	<b><u>24'615.35</u></b>
FONDS PROPRES :		
Fonds propres au 1er janvier	24'619.82	16'558.47
Fonds de réserve trésorerie	50'000.00	45'000.00
Fonds de réserve ajustement salaire	9'000.00	0.00
Excédent des produits / (charges)	<u>836.89</u>	<u>8'061.35</u>
	<b><u>84'456.71</u></b>	<b><u>69'619.82</u></b>
	<b><u>138'977.81</u></b>	<b><u>114'722.52</u></b>

## 10. Comité

### Présidente

Sylvie Mathys

### Bureau

Sylvie Mathys, Marie Anderfuhren (jusqu'en mai), Alma Clavadetscher (trésorière), Véréna Clausen (jusqu'en mai), Christoph Jacob (dès juin), Claudette Plumey (dès juin), Sara Arsever (dès octobre)

### Membres

Sara Arsever, Sylvie Arsever, Karine Baud, Agi Földhazi, Josie Gay, Christoph Jakob, Claudette Plumey, Jacqueline Roiz, Anne Tibocha, Sylvain Thevoz, Tania Tornay

## 11. Personnel

### Equipe

Equivalent plein-temps  
Environ 510 %

Caroline Amstutz (médiatrice APM), Fabian Chapot (Chargé de projets de prévention ISTs, Conseil Don Juan en ligne, webmaster), Eric Chevalier (coordinateur MSW), Fernanda de Oliveira Rodriguez (agente d'entretien), Michel Félix de Vidas (chargé de communication, accueil CGR), Caroline Gomez Keizer (soutien psychosocial), Joanny Deguin (intervenant web MSW dès novembre), Sarita Dumitriu (médiatrice MSW), Isabelle Lauper (secrétaire comptable), Ludivine Mayer (stagiaire HETS-GE dès sept. 2014) Yamada Nakaoka (médiatrice APM), Maya Pfiffner (soutien psychosocial), Joulia Ponti (médiatrice APM), Marianne Schweizer (coordinatrice générale), Mireille Wehrli (coordinatrice APM), Diane Zwygart (médiatrice APM)

### Superviseurs

Stéphane Jacquemet, Françoise Jullier Costes, Gilles Hourton

### Informatique

High-Tech Services

## 12. Remerciements

### Comité d'honneur

Sandro Cattacin, Ruth Dreifuss, Liliane Maury-Pasquier, Albert Rodrik, Carlo Sommaruga

### Subventions

Ville de Genève, Office fédéral de la santé publique (OFSP), Aide Suisse contre le Sida (ASS), Santé Sexuelle Suisse, Etat de Genève (DEAS, BIE), Fondation Wilsdorf, Loterie Romande

### Dons

Communes : Carouge, Cartigny, Cologny, Grand-Saconnex, Meinier, Onex, Plan-Les-Ouates, Thônex, Vernier  
Cotisations des membres et divers dons

### Bénévoles

Gilles Hourton, Carla Schiess et diverses personnes ponctuellement

---

Grâce à son expertise depuis 1982,



Conseille et oriente toute personne exerçant le travail du sexe - Défend les droits fondamentaux des travailleuses.eurs du sexe - Œuvre à réduire les risques de santé bio- psycho- sociale - S'inscrit dans les processus de lutte contre la traite - Développe des stratégies de prévention et d'information VIH/ IST - Combat la stigmatisation et l'exclusion sociale.

36 rue de Monthoux - 1201 Genève - T 022.732.6828 - [asapsie@aspasie.ch](mailto:asapsie@aspasie.ch)

Rapport 2014 | Rédaction: Marianne Schweizer, Mise en page et graphisme: Fabian Chapot, Collaborations: Eric Chevalier, Caroline Gomez Keizer, Isabelle Lauper, Sylvie Mathys, Maya Pfiffner, Michel Félix de Vidas, Mireille Wehrli, Relecture : Fabian Chapot, Sylvie Arsever, Michel Felix de Vidas, Ludivine Mayer. Ce rapport est téléchargeable sur notre site [www.aspasie.ch](http://www.aspasie.ch)